



## *Karaglukh Village, Nagorno-Karabakh: An Attempt at Revival through Traditional Architecture*

Maxim Atayants

*El pueblo de Karaglukh, Alto Karabaj:  
Un intento de recuperación a través de la  
arquitectura tradicional*

*Aldeia de Karaglukh, Alto Carabaque:  
Uma tentativa de recuperação através da  
arquitetura tradicional*

I see this project as the most significant that I have done as an architect. It was a unique case in my practice in that between architect and client there was full understanding and no disputes. Yet this can be explained simply: I designed and built this little church wholly with my own funds.

The village of Karaglukh, that of my paternal ancestors, is on the outskirts of the former Soviet Union in the eastern Armenian highlands within an area of long-standing ethnic conflict, which after the collapse of the Soviet Union quickly turned into a bloody war of ethnic cleansing. Karaglukh, among many neighboring villages, was abandoned and destroyed.

In 2011 I decided to revive the village as best I could, planning to build five new stone houses and a workshop for processing local farm produce. But I started with the construction of a new church. Leaving spiritual motives aside, I may note that the choice had rational grounds: the building of a church was a symbolic gesture, making the locals believe in a revival of the village and convincing the authorities that I was in earnest.

Este proyecto me parece el más importante que he hecho como arquitecto. En mi experiencia profesional, fue un caso único de compenetración absoluta entre arquitecto y cliente, sin la más mínima controversia. La explicación es sencilla: proyecté y construí esta pequeña iglesia financiándola totalmente por mi cuenta.

El pueblo de Karaglukh, de donde procede mi familia paterna, está casi en el límite de la antigua Unión Soviética, en las montañas al este de Armenia, dentro de una zona sumida en un permanente conflicto étnico que, tras la desintegración de la Unión Soviética, pasó rápidamente a convertirse en una cruenta guerra de limpieza étnica. Karaglukh, como otros muchos pueblos cercanos, fue abandonado y destruido.

En 2011 decidí recuperar el pueblo lo mejor que pudiera, para lo que planifiqué la construcción de cinco casas nuevas de piedra y una planta de transformación de los productos agrícolas locales. Sin embargo, empecé construyendo una nueva iglesia. Dejando a un lado la motivación espiritual, me gustaría señalar que la decisión tenía un fundamento racional: la construcción de una iglesia fue un gesto simbólico para que los habitantes creyeran en la recuperación del pueblo y para convencer a las autoridades de que mi proyecto iba en serio.

Gostaria de falar sobre um projeto que para mim é o mais importante que já executei como arquiteto. Foi um caso único na minha prática, em que entre arquiteto e cliente existiu uma compreensão plena e nenhuma disputa. No entanto, isto pode ser explicado de forma simples: projetei e construí esta pequena igreja integralmente com os meus próprios fundos.

A aldeia de Karaglukh, dos meus antepassados paternos, situa-se na periferia da antiga União Soviética, nas terras altas da Arménia oriental, numa área de conflito étnico persistente, que após o colapso da União Soviética rapidamente se transformou numa sangrenta guerra de limpeza étnica. Karaglukh, entre muitas aldeias vizinhas, foi abandonada e destruída.

Em 2011 decidi recuperar a aldeia o melhor que pude, planeando construir cinco novas casas de pedra e uma oficina para a transformação de produtos agrícolas locais. Mas comecei com a construção de uma nova igreja. Deixando de lado os motivos espirituais, devo salientar que a escolha teve fundamentos racionais: a construção de uma igreja foi um gesto simbólico, que fez os habitantes locais acreditarem numa recuperação da aldeia, e convenceu as autoridades da minha seriedade.



Ruined and uninhabited village in 2011 | Pueblo deshabitado y en ruinas en 2011 | Aldeia deserta e em ruínas, em 2011

“Karaglukh” means “top of the rock” in Armenian. The village is built on the last spurs of the mountains before the terrain descends into the valley of the Araks River. The church was sited on flat ground near a cliff so that it would be right above the village and visible from afar, up to 10 km away.

For the design I determined the following principles: the church should become such an organic part of the landscape that it would seem to have always been there; and its language, logic, and form should be deeply traditional but without any copying of specific prototypes or stylization in the manner of any one century – a new, personal statement in a traditional discourse intelligible to future parishioners.

“Karaglukh” significa “alto de la roca” en armenio. El pueblo está construido en las estribaciones de las montañas. A partir de allí, el terreno desciende hacia el valle del río Araks. La iglesia se situó en un lugar llano cerca de un desfiladero para que quedara justo por encima del pueblo y se viera al menos desde una distancia de 10 kilómetros.

Para su diseño decidí seguir los siguientes principios: la iglesia se convertiría en una parte tan orgánica del paisaje que parecería que siempre hubiera estado allí; su lenguaje, su lógica y su forma debían ser profundamente tradicionales, pero sin copiar ningún prototipo específico ni llevar a cabo una estilización a la manera de un siglo concreto, sino que sería una propuesta nueva y personal dentro de un discurso tradicional inteligible para los futuros parroquianos.

“Karaglukh” significa “topo da rocha” em Arménio. A aldeia foi construída no cume das montanhas, antes do terreno começar descer para o vale do rio Araks. A igreja foi construída num terreno plano, perto de um penhasco, de modo a ficar mesmo acima da aldeia e a ser visível de longe, até 10 quilómetros de distância.

Para o projeto, determinei os seguintes princípios: a igreja deveria tornar-se uma parte orgânica da paisagem, que pareceria ter estado sempre ali; e a sua linguagem, lógica e forma deveriam ser profundamente tradicionais, mas sem qualquer cópia de protótipos específicos ou estilização à maneira de qualquer século - uma declaração nova e pessoal numa linguagem tradicional inteligível para os futuros paroquianos.

The characteristic features of Armenian church architecture – crystalline sharpness of form and precise geometry in volumes and planes together with sparse decoration – are largely owing to traditional construction techniques. The outer and inner surfaces of the walls are built of stone blocks, hewn cleanly on the outside and roughly inside for bonding with the lime-and-tuff concrete, forming the building's monolithic shell.

The decision to use traditional techniques for every detail was a matter of principle, so a team of qualified restorers with over thirty years' experience of working on seventh-

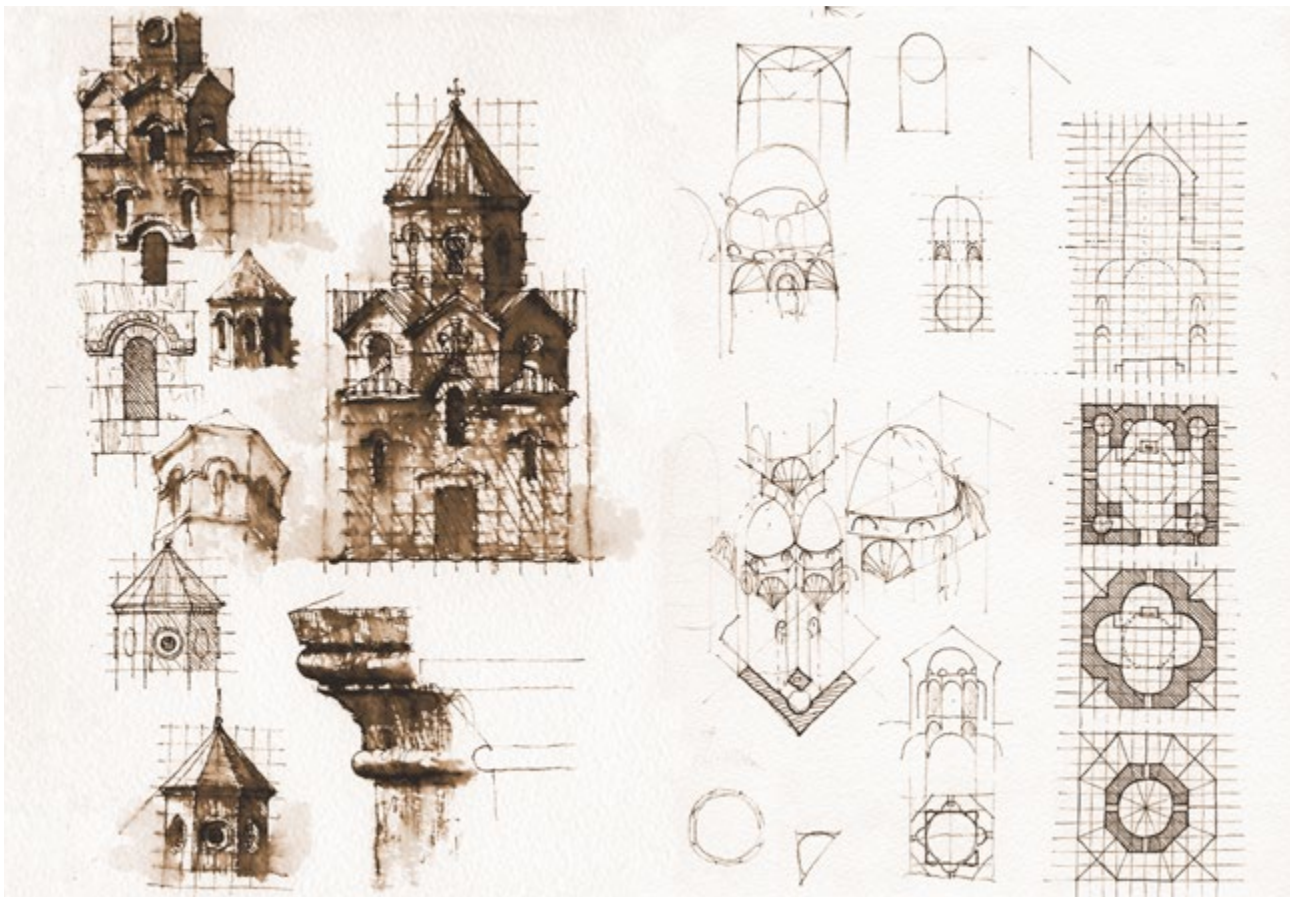
Las características de la arquitectura religiosa armenia – nitidez cristalina de la forma y geometría precisa de los volúmenes y planos junto con una decoración austera – vienen impuestas en gran medida por las técnicas de construcción tradicionales. Las superficies exteriores e interiores de los muros están construidas con sillares labrados limpiamente en el exterior y toscamente en el interior, para su mejor traba con el interior de hormigón de toba y cal con el que forman el caparazón monolítico del edificio.

La decisión de utilizar técnicas tradicionales en cada detalle era cuestión de principios, por lo que para las obras de construcción se contrató a un equipo

As características da arquitetura das igrejas na Arménia – contraste cristalino da forma e geometria precisa em volumes e planos, juntamente com decoração escassa – devem-se em grande parte às técnicas tradicionais de construção. As superfícies exteriores e interiores das paredes são construídas em blocos de pedra, talhadas de forma limpa no exterior e grosseira no interior para a colagem do betão de cal e tufo, formando a concha monolítica do edifício.

A decisão de utilizar técnicas tradicionais para cada detalhe foi uma questão de princípio, pelo que uma equipa de restauradores qualificados com mais de trinta anos de experiência de trabalho em igrejas dos séculos XVII a XIV, foi

Design for the Church of St. John the Baptist, freehand sketches | Diseño de la Iglesia de San Juan Bautista, bocetos a mano alzada | Desenho para a Igreja de S. João Batista, esboços à mão livre





1



2

1, 2: Views of the Church from different points | 1, 2: Vistas de la Iglesia desde distintos puntos | 1, 2: Vistas da Igreja de diferentes pontos

to fourteenth-century churches was hired for the building work. The idea of using local stone had to be discarded because all the nearby quarries had been abandoned after the war. Following research, the traditional Armenian ginger-colored volcanic tuff and a more robust pinkish-gray basalt were chosen for the stylobate and roofing.

In selecting stone blocks, the masons applied the traditional method for revealing hidden defects: water was poured onto the horizontal surface of a roughly shaped block, and if it dried unevenly and faster along a line, this was taken to show a hidden crack. Before being used for masonry, the tuff blocks were split in half and the rear surface of each half was roughly chamfered to a pyramidal shape so that the side planes forming the joint with the neighboring stones were no more than 2 cm deep. This configuration allows the core of lime-cement mortar mixed with tuff fragments to bond more firmly with the blocks and to better withstand seismic shocks.

Work on the site began in April 2012 and continued for 16 months with a break in January-February, when temperatures often dip below zero. I was helped by Manushak Titanyan, who took care of the technical documentation and construction

de restauradores cualificados con más de treinta años de experiencia en trabajos en iglesias de los siglos VII al XIV. La idea de utilizar piedra local tuvo que descartarse porque todas las canteras de la zona quedaron abandonadas después de la guerra. Tras estudiarlo, se eligió la tradicional toba volcánica rojiza de Armenia y un basalto gris rosáceo más robusto para el estilóbato y la cubierta.

A la hora de elegir los sillares, los albañiles aplicaron el método tradicional para descubrir vicios ocultos: se vertía agua en la superficie horizontal de un sillar desbastado y si se secaba irregularmente y más deprisa a lo largo de una línea, significaba que había una grieta oculta. Antes de utilizarlos en las fábricas los bloques de toba se cortaron por la mitad y la superficie posterior de cada mitad se achaflanó toscamente dándole una forma piramidal, de manera que los planos laterales que forman la junta con los sillares adyacentes no tuvieran más de 2 centímetros de profundidad. Esta configuración permite que el núcleo de mortero de cal y fragmentos de toba se trabe más firmemente con los sillares para soportar mejor las sacudidas sísmicas.

Las obras comenzaron en abril de 2012 y duraron 16 meses, con una parada en enero y febrero, cuando las temperaturas suelen caer bajo cero. Conté con la ayuda de Manushak Titanyan, quien se

contratada para o trabalho de construção. A ideia de utilizar pedra local teve de ser descartada porque todas as pedreiras locais tinham sido abandonadas após a guerra. Após investigação, foram escolhidos para o estilóbato e telhado o tradicional tufo vulcânico Arménio cor de gengibre, e um basalto cinzento-rosado mais robusto.

Ao seleccionar os blocos de pedra, os pedreiros aplicaram o método tradicional para revelar os defeitos escondidos: a água foi vertida sobre a superfície horizontal de um bloco com uma forma grosseira, e se secasse de forma irregular e mais rápido ao longo de uma linha, isto revelaria a existência de uma fenda escondida. Antes de serem utilizados na alvenaria, os blocos de tufo foram partidos ao meio, e a superfície posterior de cada metade foi chanfrada grosseiramente numa forma piramidal, de modo que os planos laterais que formavam as juntas com as pedras vizinhas não tivessem mais de 2 cm de profundidade. Esta configuração permite que o núcleo da argamassa de cimento e cal, misturado com fragmentos de tufo, se ligue mais firmemente aos blocos e resista melhor aos choques sísmicos.

As obras no local começaram em Abril de 2012 e continuaram durante 16 meses, com uma pausa em Janeiro-Fevereiro, quando as temperaturas frequentemente descem abaixo de zero. Fui ajudado por

supervision, and Marat Petrosyan, who was in charge of the construction work. As the infrastructure had been destroyed by the war, a water tank had to be repaired and water temporarily piped from a spring 1.5 km away. Construction materials and dozens of tons of stone blocks which had to be transported from 400 km away and hauled up the mountain on an unpaved road. The local authorities helped with electricity.

encargó de la documentación técnica y de la supervisión de las obras, y de Marat Petrosyan, que estuvo a cargo de las obras. Como las infraestructuras se destruyeron durante la guerra, hubo que reparar un depósito de agua y ésta se trajo temporalmente desde un arroyo situado a 1,5 km de distancia. Los materiales de construcción y docenas de toneladas de sillares tuvieron que transportarse desde una distancia de 400 km y arrastrarse hasta la cima de la montaña por un camino de tierra. Las autoridades locales ayudaron con la electricidad.

Manushak Titanyan, que se encargó de la documentación técnica e supervisión da construción, e Marat Petrosyan, que foi o responsável pela obra de construción. Visto que as infra-estruturas tinham sido destruídas pela guerra, foi necessário reparar um reservatório de água, e canalizar temporariamente água de uma nascente situada a 1,5 km de distância. Os materiais de construção e dezenas de toneladas de blocos de pedra tiveram de ser transportados desde 400 km de distância, e transportados pela montanha acima por uma estrada não pavimentada. As autoridades locais ajudaram com a electricidade.

1: Transition from square to circle with squinches. 2: Masonry in the conch of the eastern apse. 3: Masonry in the dome's octagonal drum. 4: Round windows in the dome's octagonal drum | 1: Transición del cuadrado al círculo mediante trompas. 2: Mampostería en la bóveda de cuarto de esfera del ábside oriental. 3: Mampostería en el tambor octogonal de la cúpula. 4: Ventanas circulares en el tambor octogonal de la cúpula | 1: Transição de quadrado para círculo com trompas de ângulo. 2: Alvenaria da semi-cúpula da abside do lado Este. 3: Alvenaria do tambor octogonal da cúpula. 4: Janelas redondas do tambor octogonal da cúpula (Marat Petrosyan)



1



2



3



4

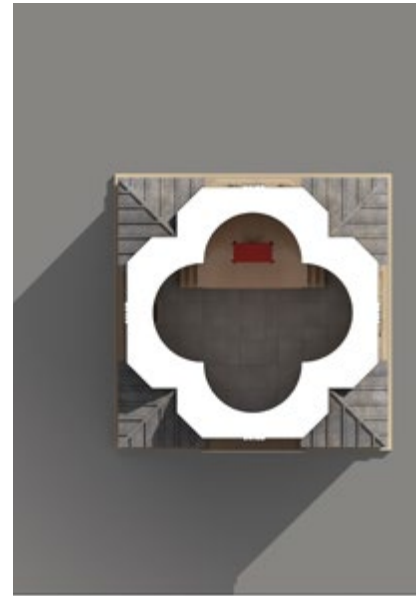
The stone blocks were dressed and the profiled cornices, portal, and ornamental carvings were executed in situ. A special mastery was required of the craftspeople when forming the round windows in the dome drum because of the complex curving three-dimensional shape of the blocks and the conical window openings connecting the octagonal outer surface with the cylindrical interior. As the church was not expected to be heated, the upper windows were left unglazed for natural ventilation. The baptismal icon was made in Saint Petersburg by artist Svetlana Ponomarenko in metal enamel, drawing on iconography in medieval Armenian manuscripts. The carved oak door was crafted in Yerevan and the church cross was made in Saint Petersburg by Alexander Bogdanov and together with the bell were brought by air and then by road.

La preparación de los sillares, así como las cornisas perfiladas, el pórtico y la talla ornamental se realizaron in situ. Una maestría especial fue necesaria para hacer las ventanas circulares del tambor de la cúpula, debido a la compleja forma tridimensional curva de los sillares y las aperturas cónicas de las ventanas que conectan la superficie exterior octogonal con el interior cilíndrico. Como no estaba prevista calefacción en la iglesia, las ventanas superiores no se acristalaron, para tener ventilación natural. El icono bautismal lo realizó la artista Svetlana Ponomarenko en San Petersburgo con esmalte metálico a partir de la iconografía de manuscritos armenios medievales. La puerta de roble se talló en Ereván y la cruz y la campana de la iglesia, obras de Alexander Bogdanov, se fabricaron en Rusia y se trasladaron por avión y carretera.

Os blocos de pedra foram revestidos e as cornijas perfiladas, portal, e pedras ornamentais esculpidas foram executadas no local. Foi necessária uma maestria especial por parte dos artesãos ao compor as janelas redondas do tambor, devido à complexa forma tridimensional curva dos blocos, e às aberturas cónicas das janelas que estabelecem a ligação entre a superfície exterior octogonal e o interior cilíndrico. Como não se esperava que a igreja fosse aquecida, as janelas superiores foram deixadas sem vidros para permitir uma ventilação natural. O ícone baptismal foi feito em São Petersburgo pela artista Svetlana Ponomarenko, em esmalte metálico, inspirado na iconografia de manuscritos Arménios medievais. A porta de carvalho esculpido, foi feita em Yerevan, e a cruz da igreja foi feita em Saint Petersburg por Alexander Bogdanov, e foi trazida juntamente com o sino, por via aérea e depois terrestre.

1: Master stonemason working stone. 2: Church of St. John the Baptist, portal and dedicatory inscription | 1: Maestro cantero labrando la piedra. 2: Iglesia de San Juan Bautista, pórtico e inscripción dedicatoria | 1: Mestre pedreiro trabalhando a pedra. 2: Igreja de S. João Batista, portal e inscrição de dedicatória





Sections, elevations and plans of the project of the Church of St. John the Baptist | Secciones, alzados y plantas del proyecto de la Iglesia de San Juan Bautista | Seções, elevações e planos do projeto do Igreja de S. João Batista

My local colleague, an experienced qualified architect, constantly monitored the progress of construction, and over the 16 months I visited at least ten times to supervise. Difficulties were overcome with the help of unconditional support from my family – my parents, wife, and two sons. The residents of nearby villages and the local authorities gave support throughout.

Mi compañero local, arquitecto cualificado con gran experiencia, controló constantemente el progreso de la construcción. Durante los 16 meses de obras visité el lugar al menos en diez ocasiones, para supervisarlas. Pude superar las dificultades gracias al apoyo incondicional de mi familia: mis padres, mi mujer y mis dos hijos. Los residentes de los pueblos cercanos y las autoridades locales prestaron su ayuda en todo el proceso.

O meu colega local, um arquiteto credenciado e experiente, monitorizou constantemente o progresso da construção, e ao longo dos 16 meses visitei o local pelo menos dez vezes, de forma a supervisionar. As dificuldades foram ultrapassadas com a ajuda do apoio incondicional da minha família – os meus pais, esposa e dois filhos. Os residentes das aldeias vizinhas e as autoridades locais deram apoio ao longo de todo o processo.





1

On September 5, 2013 the church was consecrated in the name of St. John the Baptist before a large crowd, with some 400 people actually from the village, many traveling great distances for the occasion.

El 5 de septiembre de 2013 se consagró la iglesia bajo la advocación de San Juan Bautista ante una gran multitud, con unas 400 personas del pueblo y muchas otras que recorrieron largas distancias para la ocasión.

A 5 de Setembro de 2013, a igreja foi consagrada em nome de São João Batista perante uma grande multidão, com cerca de 400 pessoas provenientes da aldeia, tendo muitas viajado grandes distâncias para este acontecimento.



2



3

The church's completion paved the way for the next stages of the plan. In 2014 construction began on five stone houses of 180-200 m<sup>2</sup> each, with the styles and materials characteristic of KaraghluKh building in the eighteenth and nineteenth centuries – masonry of local stone with lime mortar, oak verandas with carved capitals, and tiled roofs. In 2016 the old village church built by my family at the turn of the eighteenth and nineteenth centuries and turned into a warehouse under communist rule was reconsecrated following restoration.

La terminación de la iglesia fue el primer paso para las siguientes fases del plan. En 2014 se empezaron a construir cinco casas de piedra de entre 180 y 200 m<sup>2</sup>, con los estilos y materiales característicos de las edificaciones de KaraghluKh de los siglos XVIII y XIX: mampostería de piedra local con mortero de cal, galerías de madera de roble con capiteles labrados y cubiertas de teja. En el año 2016, la antigua iglesia del pueblo, construida por mi familia a finales del siglo XVIII y principios del XIX, que se había transformado en almacén durante el régimen comunista, se volvió a consagrar una vez restaurada.

A conclusão da igreja abriu caminho para as fases seguintes do plano. Em 2014, começou a construção de 5 casas de pedra com 180-200 m<sup>2</sup> cada, com o estilo e materiais característicos do tipo de construção em KaraghluKh nos séculos XVIII e XIX – alvenaria de pedra local com argamassa de cal, varandas em carvalho com capitéis esculpidos, e coberturas em telha. Em 2016, a antiga igreja da aldeia, que tinha sido construída pela minha família entre os séculos XVIII e XIX, e transformada em armazém sob o regime comunista, foi reconsecrada no seguimento da restauração.

1: Interior view of the domes and squinches. 2: Dedication of the church to St. John the Baptist and consecration of its altar by Archbishop Pargev in September 5, 2013. 3: Liturgy and prayer. 4: Feast for the church's consecration. At the tables are natives of the village who traveled from several countries for the occasion | 1: Vista interior de las cúpulas y las trompas. 2: Consagración de la iglesia a San Juan Bautista y consagración del altar por el arzobispo Pargev el 5 de septiembre de 2013. 3: Liturgia y oración. 4: Fiesta de la consagración de la iglesia. Sentados a la mesa los lugareños que llegaron desde distintos países para la ocasión | 1: Vista interior das cúpulas e trompas de ângulo. 2: Dedicção da igreja a S. João Batista e consagração do seu altar pelo Arcebispo Pargev. 5 de Setembro de 2013. 3: Liturgia e oração. 4: Banquete da consagração da igreja. Nas mesas encontram-se nativos da aldeia, que viajaram de vários países para esta ocasião (3, 4: Areg Balayan)



4

By 2018, three of the five houses had been given free of charge to families returning to the village. The work continued, and Karaglukh gradually returned to life. The Church of St. John the Baptist became popular, with families living three to four hours away coming to baptize their children there.

En 2018 se habían entregado gratuitamente tres de las cinco casas a las familias que regresaron al pueblo. El trabajo continuaba y, poco a poco, Karaglukh volvía a la vida. La Iglesia de San Juan Bautista cobró popularidad y familias que vivían a tres y cuatro horas de trayecto venían a bautizar en ella a sus hijos.

Em 2018, três das cinco casas tinham sido concedidas gratuitamente às famílias que regressavam à aldeia. As obras continuaram, e Karaglukh regressou gradualmente à vida. A Igreja de S. João Batista tornou-se popular, com famílias que viviam a três ou quatro horas de distância a virem lá batizar os seus filhos.



View of the church and the village | Vista de la iglesia y del pueblo | Vista da igreja e da aldeia (press service of the President of Nagorno-Karabakh)



New village houses, 2017 | Nuevas casas del pueblo, 2017 | Casas novas da aldeia, 2017

At that time the front line of the frozen conflict drew closer, just 30-40 km away. Alarming signs were growing and the short war that broke out in late September 2020 led to the loss of Karaglukh and dozens of other villages, whose inhabitants were forced to flee under threat of death.

Given the current circumstances it is all but certain that I will never again see these places, and that both churches will be desecrated and destroyed. So do I see the whole endeavor as a failure, and regret the effort and expense involved? Not at all. The risk of this outcome was evident, but we just did what we had to do. On the decorative frieze below the drum of the dome of the Church of St. John the Baptist are carved the opening lines of Psalm 27: "The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?"

Sin embargo, en aquel momento, la línea de frente del conflicto, que llevaba un tiempo enquistado, comenzó a aproximarse, situándose a tan solo 30 o 40 km. Las señales alarmantes fueron en aumento y la breve guerra que estalló a finales de septiembre de 2020 produjo la pérdida de Karaglukh y de muchos otros pueblos cuyos habitantes se vieron obligados a huir bajo amenaza de muerte.

Dadas las actuales circunstancias es poco probable que vuelva a ver estos lugares y seguramente las dos iglesias sean profanadas y destruidas. ¿Considero por ello que la empresa ha sido un fracaso y lamento el esfuerzo y el gasto que supusieron? En absoluto. El riesgo de este resultado era evidente, pero hicimos lo que teníamos que hacer. En el friso decorativo debajo del tambor de la cúpula de la Iglesia de San Juan Bautista están tallados los primeros versículos del Salmo 27: "El Señor es mi luz y mi salvación; ¿a quién temeré? El Señor es el refugio de mi vida; ¿ante quién temblaré?"

Nessa altura, a linha da frente do conflito congelado aproximava-se, a apenas 30-40 km de distância. Os sinais alarmantes aumentavam, e a curta guerra que eclodiu em finais de Setembro de 2020 levou à perda de Karaglukh e de dezenas de outras aldeias, cujos habitantes foram forçados a fugir sob ameaça de morte.

Dadas as circunstâncias atuais, é quase certo que nunca mais verei estes lugares, e que ambas as igrejas serão profanadas e destruídas. Vejo então todo este empreendimento como um fracasso, e lamento o esforço e as despesas envolvidas? De modo algum. O risco deste resultado era evidente, e nós apenas fizemos o que tínhamos de fazer. No friso decorativo sob o tambor da cúpula da Igreja de São João Batista, está gravada a frase inicial do Salmo 27: "O Senhor é a minha luz e a minha salvação; quem devo temer? O Senhor é a força da minha vida; de quem terei medo?"



New houses and the former ruined village |  
Nuevas casas y ruinas del antiguo pueblo |  
Casas novas e a antiga aldeia em ruínas

Church dedicated to St. John the Baptist 39°27'44.89"N, 46°57'29.59"E

Iglesia bajo la advocación de San Juan Bautista 39°27'44.89"N, 46°57'29.59"E

Igreja dedicada a S. João Batista 39°27'44.89"N, 46°57'29.59"E

Second World War memorial 39°27'52.69"N, 46°57'20.79"E

Monumento a los caídos en la Segunda Guerra Mundial 39°27'52.69"N, 46°57'20.79"E

Memorial da Segunda Guerra Mundial 39°27'52.69"N, 46°57'20.79"E

Church of the Most Holy Theotokos 39°27'48.76"N, 46°57'19.67"E

Iglesia de la Santísima Theotokos (Madre de Dios) 39°27'48.76"N, 46°57'19.67"E

Igreja do Santíssimo Theotokos 39°27'48.76"N, 46°57'19.67"E

Traditional details in wood in the houses | Detalles tradicionales en madera en las viviendas |  
Detalhes tradicionais em madeira das casas





View of the church and the new village houses | Vista de la iglesia y de las nuevas casas del pueblo | Vista da igreja e das casas novas da aldeia

## Biography | Biografía | Biografia

### Maxim Atayants

Maxim Atayants was born in 1966 in the city of Ryazan, Russia, in an Armenian-Russian family with roots in the village of Karaglukh, in Nagorno-Karabakh. He studied architecture at the Saint Petersburg Academy of Fine Arts, from which he graduated in 1995, and he continued his studies at the Prince of Wales Foundation Summer School. After obtaining a license in Russia, he taught at La Sapienza University in Rome and the University of Notre Dame in the Rome Study Program (1998-2000) as well as at the Saint Petersburg Academy of Fine Arts, and has participated in the design and implementation of many major urban projects. He also studies Ancient Greek and Roman architecture, traveling through the Middle East and North Africa to document the remains of Roman cities. He has created many well-known architectural and textural landscapes with ancient and historical buildings.

Maxim Atayants nació en 1966 en la ciudad de Riazán, Rusia, en el seno de una familia armenio-rusa con raíces en el pueblo de Karaglukh, en Nagorno-Karabaj. Estudió arquitectura en la Academia de Bellas Artes de San Petersburgo, donde se graduó en 1995, y continuó sus estudios en la Escuela de Verano de la Fundación Príncipe de Gales. Tras licenciarse en Rusia enseñó en la Universidad de Roma La Sapienza y en la Universidad de Notre Dame, dentro del Programa de Estudios de Roma (1998-2000), así como en la Academia de Bellas Artes de San Petersburgo. Ha participado en el diseño y la ejecución de numerosos proyectos urbanísticos. También ha estudiado la arquitectura clásica de Grecia y Roma y ha viajado por Oriente Medio y el Norte de África para documentar los restos de ciudades romanas. Ha creado numerosos paisajes arquitectónicos y de texturas muy conocidos con edificios antiguos e históricos.

Maxim Atayants nasceu em 1966 na cidade de Ryazan, Rússia, numa família arménia-russa com raízes na aldeia de Karaglukh, em Nagorno-Karabakh. Estudou arquitetura na Academia de Belas Artes de São Petersburgo, onde obteve o seu diploma em 1995, e continuou os seus estudos na Escola de Verão da Fundação Príncipe de Gales. Depois de obter uma licença na Rússia, lecionou na Universidade La Sapienza em Roma e na Universidade de Notre Dame no Programa de Estudos de Roma (1998-2000), bem como na Academia de Belas Artes de São Petersburgo, e participou na conceção e implementação de muitos projectos urbanos importantes. Estuda também arquitetura antiga Grega e Romana, viajando através do Médio Oriente e Norte de África para documentar os vestígios das cidades Romanas. Criou muitas paisagens arquitetónicas e texturais bem conhecidas, com edifícios antigos e históricos.